



astat info

Nr. 27
11.06.10

presse | stampa

Außenhandel

1. Trimester 2010

Zuwachs der Exporte

Im ersten Trimester 2010 wurden Waren im Wert von 716,5 Millionen Euro aus Südtirol **exportiert**, was einem Zuwachs von 6,4% im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres entspricht. Dieser ist auf erhöhte Warenströme sowohl in die EU-Länder (+3,8%) als auch in die Nicht-EU-Länder (+15,3%) zurückzuführen.

Die **Importe** nach Südtirol sind ebenfalls gestiegen (+7,9 im Vergleich zu 2009). Aber dieser Zuwachs betrifft ausschließlich die Waren aus EU-Ländern (+9,3%), während jene aus den Nicht-EU-Ländern einen Rückgang verzeichnen (-7,8%).

Die **Handelsbilanz** schloss mit einem Defizit von 217,2 Millionen Euro. Im selben Trimester des Vorjahres betrug das Defizit noch 192,5 Millionen Euro.

Der negative Handelssaldo wird durch die Handelsbeziehungen mit den Partnern der Europäischen Union verursacht (-327,3 Millionen Euro), während der Handelssaldo mit den anderen Ländern positiv ist (+110,1 Millionen Euro).

Analysiert man die Waren nach Bestimmungsländern, ist ein Zuwachs der Exporte zu den wichtigsten Handelspartnern Südtirols zu verzeichnen: Deutschland +1,9 und Österreich +18,8%.

Commercio estero

1° trimestre 2010

Aumentano le esportazioni

Nel 1° trimestre 2010 le **esportazioni** della provincia di Bolzano sono risultate pari a 716,5 milioni di euro, con un aumento del 6,4% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, dovuto alla crescita dei flussi sia verso i paesi UE (+3,8%) che, soprattutto, verso i paesi extra UE (+15,3%).

La fase positiva coinvolge anche le **importazioni** (+7,9 rispetto al 2009). In tal caso però l'aumento riguarda esclusivamente i paesi UE (+9,3%), mentre le merci provenienti dai paesi extra UE segnalano un calo (-7,8%).

La **bilancia commerciale** ha chiuso con un disavanzo pari a 217,2 milioni di euro, contro i 192,5 milioni di euro del 1° trimestre 2009.

A determinare il saldo negativo sono stati i rapporti commerciali con i partner comunitari (-327,3 milioni di euro), mentre con gli altri paesi il saldo è risultato positivo (+110,1 milioni di euro).

Dall'analisi per paese di destinazione delle merci emerge la crescita dei prodotti destinati ai due principali partner commerciali esteri della provincia di Bolzano: Germania +1,9% e Austria +18,8%.

Auch die Importe aus den wichtigsten europäischen Ländern haben zugenommen. Hervorzuheben sind die Zahlen betreffend Deutschland (+13,7%), da mehr als die Hälfte der gesamten Importe aus EU-Ländern aus diesem Land stammen.

Analogamente aumentano le importazioni da quasi tutti i più importanti paesi europei. Da segnalare il dato relativo alla Germania (+13,7%), dalla quale proviene oltre la metà del totale delle merci importate da paesi UE.

Tab. 1

Importe und Exporte nach Gebieten und Staaten - 1. Trimester 2009 (a) und 2010

Werte in Millionen Euro

Importazioni ed esportazioni per aree e paesi - 1° trimestre 2009 (a) e 2010

Valori in milioni di Euro

GEBIETE UND LÄNDER	IMPORTE / IMPORTAZIONI			EXPORTE / ESPORTAZIONI			SALDO		AREE E PAESI
	1. Trim. 2009	1. Trim. 2010	Var. %	1. Trim. 2009	1. Trim. 2010	Var. %	1. Trim. 2009	1. Trim. 2010	
Europäische Union	790,7	864,7	9,3	517,8	537,4	3,8	-272,9	-327,3	Unione europea
Frankreich	43,2	40,8	-5,7	30,0	33,0	10,2	-13,2	-7,7	Francia
Niederlande	64,6	73,4	13,6	13,8	15,6	12,8	-50,8	-57,8	Paesi Bassi
Deutschland	383,6	436,2	13,7	253,4	258,3	1,9	-130,1	-177,8	Germania
Vereinigtes Königreich	11,2	14,3	27,6	31,4	26,0	-17,2	20,2	11,7	Regno Unito
Irland	0,8	2,8	263,7	1,9	1,7	-9,2	1,1	-1,1	Irlanda
Dänemark	5,7	4,3	-24,8	8,8	7,4	-16,0	3,1	3,1	Danimarca
Griechenland	0,4	0,5	16,9	9,6	5,8	-39,8	9,2	5,3	Grecia
Portugal	1,1	0,9	-16,3	4,6	4,7	2,3	3,5	3,8	Portogallo
Spanien	6,9	9,0	30,2	24,8	28,9	16,6	17,9	19,9	Spagna
Belgien	9,3	11,2	19,8	15,5	9,0	-41,8	6,1	-2,2	Belgio
Luxemburg	2,2	3,3	46,5	0,4	0,8	112,8	-1,9	-2,5	Lussemburgo
Schweden	9,2	6,6	-28,9	12,6	13,9	10,5	3,4	7,4	Svezia
Finnland	3,7	3,0	-19,3	3,7	3,6	-4,0	0,0	0,6	Finlandia
Österreich	221,1	222,1	0,4	65,9	78,2	18,8	-155,3	-143,8	Austria
Malta	50,7	1,2	1,3	9,7	1,2	1,3	Malta
Estland	0,5	0,6	19,8	0,1	0,4	150,8	-0,4	-0,3	Estonia
Lettland	0,7	0,8	8,3	0,4	0,4	7,2	-0,3	-0,3	Lettonia
Litauen	0,1	0,1	17,8	0,3	0,6	97,7	0,2	0,5	Lituania
Polen	4,2	6,6	54,4	5,6	10,0	76,7	1,4	3,4	Polonia
Tschechische Republik	6,3	7,2	15,0	8,7	12,5	43,7	2,4	5,2	Repubblica Ceca
Slowakei	2,1	2,8	28,9	3,6	6,3	73,3	1,5	3,5	Slovacchia
Ungarn	5,0	7,4	46,0	5,3	5,3	1,2	0,2	-2,0	Ungheria
Rumänien	5,2	4,5	-12,8	4,8	4,1	-15,1	-0,4	-0,4	Romania
Bulgarien	0,8	0,4	-51,8	3,5	2,7	-23,6	2,7	2,3	Bulgaria
Slowenien	2,5	6,1	141,6	5,8	5,5	-5,9	3,3	-0,6	Slovenia
Zypern	-	-	-	2,0	1,4	-30,9	2,0	1,4	Cipro
Nicht-EU	74,9	69,1	-7,8	155,4	179,2	15,3	80,5	110,1	Extra-UE
Andere europ. Länder	10,5	10,4	-1,4	54,8	66,7	21,8	44,3	56,4	Altri paesi europei
Afrika	3,0	9,0	194,6	9,5	13,5	42,8	6,4	4,5	Africa
Amerika	17,8	15,1	-15,3	31,3	37,0	18,3	13,5	21,9	America
Asien	43,3	34,5	-20,3	56,9	58,8	3,4	13,6	24,3	Asia
Ozeanien und Sonstige	0,3	0,2	-38,2	3,0	3,0	2,4	2,7	2,9	Oceania e diversi
Insgesamt	865,7	933,7	7,9	673,2	716,5	6,4	-192,5	-217,2	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2009 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2009 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al sig. Mattia Altieri, tel. 0471 41 84 54.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).